31996D0674

KOMISJONI OTSUS,

25. november 1996,

millega muudetakse otsust 93/436/EMÜ, milles sätestatakse eritingimused kala- ja akvakultuuritoodete importimiseks Tšiilist

(EMPs kohaldatav tekst)

(96/674/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. juuli 1991. aasta direktiivi 91/493/EMÜ, milles sätestatakse kalatoodete tootmise ja turuleviimise tervishoiunõuded, ([1]) viimati muudetud Austria, Soome ja Rootsi ühinemisaktiga, eriti selle artikli 11 lõiget 5,

ning arvestades, et:

loetelu ettevõtetest ja kalatöötlemislaevadest, mis on Tšiili poolt heaks kiidetud kalatoodete importimiseks Euroopa Ühendusse, on olemas komisjoni 30. juuni 1993. aasta otsuses 93/436/EMÜ, milles sätestatakse eritingimused kala- ja akvakultuuritoodete importimiseks Tšiilist, ([2]) viimati muudetud otsusega 96/220/EÜ; ([3]) loetelu võib muuta pärast seda, kui Tšiili pädev asutus on esitanud uue loetelu;

Tšiili pädeva asutuse nimetus on muutunud; otsuse 93/436/EMÜ A lisa tuleks vastavalt muuta;

Tšiili pädev asutus on esitanud uue loetelu, milles on 103 ettevõtet ja 19 kalatöötlemislaeva;

heakskiidetud ettevõtete ja kalatöötlemislaevade loetelu on vaja vastavalt muuta;

käesolevas otsusega ettenähtud meetmed on koostatud komisjoni otsuses 90/13/EMÜ ([4]) sätestatud korras,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Servicio Nacional de Pesca (Sernapesca) on Tšiili pädev asutus, mis kontrollib ja tõendab kala- ja akvakultuuritoodete vastavust direktiivi 91/493/EMÜ nõuetele.

Artikkel 2

Otsuse 93/436/EMÜ A lisa asendatakse käesoleva otsuse A lisaga.

Artikkel 3

Otsuse 93/436/EMÜ B lisa asendatakse käesoleva otsuse B lisaga.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 25. november 1996

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

([1]) EÜT L 268, 24.9.1991, lk 15.
([2]) EÜT L 202, 12.8.1993, lk 31.
([3]) EÜT L 74, 22.3.1996, lk 35.
([4]) EÜT L 8, 11.1.1990, lk 70.

A LISA

"A LISA

VETERINAARSERTIFIKAAT

Tšiilist pärit ja Euroopa Ühendusse eksportimiseks ettenähtud kala- ja akvakultuuritoodete jaoks

Viitenumber: .....

Lähteriik: Tšiili

Pädev asutus: Servicio Nacional de Pesca (Sernapesca)

I. **Kalatoodete kindlakstegemine**

Kala- või akvakultuuritoote kirjeldus: (1)

— liik (teaduslik nimi): .....

— toote esitus ja töötlemisviis: (2) .....

Numbriline kood (võimaluse korral): .....

Pakendiliik: .....

Pakkeüksuste arv: .....

Netomass: .....

Nõutav temperatuur ladustamisel ja transportimisel: .....

II. **Toodete päritolu**

Sernapesca poolt Euroopa Ühendusse eksportimiseks heakskiidetud ettevõtete nimed ja ametlikud loanumbrid:

.....

.....

.....

.....

III. **Toodete sihtkoht**

Kala- ja akvakultuuritooted saadetakse

alates: .....
(lähetuskoht)

kuni: .....
(sihtriik ja sihtkoht)

Transpordivahend: .....

Lähetaja nimi ja aadress: .....

.....

.....

Vastuvõtja nimi ja aadress sihtkohas: .....

.....

.....

(1) Mittevajalik maha tõmmata.
(2) Elus, jahutatud, külmutatud, soolatud, suitsutatud, konserveeritud jne.

IV. **Loomade terviseohutuse kinnitus**

Käesolevaga tõendab ametlik inspektor, et eespool nimetatud kala- ja akvakultuuritooted:

1. on püütud ja käsitsetud laevade pardal vastavalt direktiivis 92/48/EMÜ sätestatud sanitaareeskirjadele;
2. on lossitud, käsitsetud ning vajaduse korral pakitud, valmistatud, töödeldud, külmutatud, sulatatud ja ladustatud vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa II, III ja IV peatükis sätestatud hügieeninõuetele;
3. on läbinud sanitaarkontrollid vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa V peatükile;
4. on pakitud, märgistatud, ladustatud ja transporditud vastavalt direktiivi 91/493/EMÜ lisa VI, VII ja VIII peatükile;
5. ei ole pärit mürgistest liikidest ega sisalda biotoksiine;
6. on läbinud nõuetekohaselt teatavate kalatoodete kategooriate puhul direktiivis 91/493/EMÜ ja selle rakendusotsustes sätestatud organoleptilised, parasitoloogilised, keemilised ja mikrobioloogilised kontrollid.
7. kui tegemist on külmutatud või töödeldud kahepoolmeliste karploomadega, on karploomad püütud otsuse 96/674/EMÜ (milles sätestatakse Tšiilist pärit elusate kahepoolmeliste karploomade, okasnahksete, mantelloomade ja meritigude impordi eritingimused) lisas sätestatud püügipiirkondadest.

Allakirjutanud ametlik inspektor teatab, et on tutvunud direktiivide 91/493/EMÜ ja 92/48/EMÜ ning otsuse 96/674/EÜ sätetega.

..... , ...

(koht) (kuupäev)

Ametlik tempel ([1])

.....

(Ametliku inspektori allkiri ([1]))

.....

(Allakirjutaja nimi suurte tähtedega, ametinimetus ja kvalifikatsioon)

([1]) Templi ja allkirja värv peavad erinema sertifikaadi muude üksikasjade värvist."

B LISA

"B LISA

HEAKSKIIDETUD ETTEVÕTETE JA KALATÖÖTLEMISLAEVADE LOETELU

I. **Ettevõtted**

Number	Nimi ja aadress
01003	PROCEMAR SA ARICA
01011	AGROPESCA ARICA
01012	NOVAMAR SA ARICA
01013	PESQUERA MARVESA SA ARICA
01017	HEMA SA ARICA
01065	PESQUERA VAMAR LTDA. IQUIQUE
01074	OCTOMAR IMPORTACIONES-EXPORTACIONES LTDA. IQUIQUE
02005	HELGA MÁNQUEZ MONARDEZ TOCOPILLA
02030	SOCIEDAD ABAROA Y GÓMEZ LTDA. ANTOFAGASTA
02034	HUGO DÍAZ MARÍN ANTOFAGASTA
02037	NORPESCA LTDA. ANTOFAGASTA
02040	GRANJA MARINA SA ANTOFAGASTA
02049	PESQUERA OBILINOVIC LTDA. ANTOFAGASTA
02066	SANTANA Y CÍA. LTDA. MEJILLONES
03061	CÍA PESQUERA CAMANCHACA SA CALDE
03072	PESQUERA PLAYA BLANCA SA CALDERA
03077	PESQUERA HUILLINCO LTDA. CALDERA
03094	CULTIVOS MARINOS FLAMENCO LTDA. CALDERA
03095	CULTIVOS MARINOS INTERNACIONALES SA CALDERA

Number	Nimi ja aadress
04007	PESQUERA SAN JOSÉ SA COQUIMBO
04009	SOCIEDAD BAQUEDANO SA o ANDEMAR SA COQUIMBO
04012	FRIGORÍFICO DAL NORD LTDA. COQUIMBO
04023	EMPRESA PESQUERA Y CONSERVERA PROTEUS SA COQUIMBO
04031	PESQUERA ANDACOLLO SA COQUIMBO
04052	PROCESADORA DE PRODUTOS DEL MAR SA COQUIMBO
04056	SOCIEDAD PESCA MARINA LTDA. COQUIMBO
04057	COM. E INVERSIONES LOANCO LTDA. TONGOY
04059	OMEGA SEAFOODS COQUIMBO
04067	CONSORCIO GENERAL DE EXPORTACIONES SA LOS VILOS
05003	PESCUERA QUINTERO SA QUINTERO
05054	COMERCIAL ALESA SA VALPARAÍSO
05057	PESQUERA FRANCIS DRAKE SA VALPARAÍSO
05071	INTERCOMERCIAL SAMA SA VALPARAÍSO
05084	DELFRIO FRIGORÍFICO DE VALPARAÍSO SA VALPARAÍSO
08113	IQUIQUE-GUANAYE TALCAHUANO
08116	CONGELADOS DEL PACÍFICO LTDA. TALCAHUANO
08120	PESQUERA SAN JOSÉ SA TALCAHUANO
08123	PESQUERA EL GOLFO SA TALCAHUANO
08143	COMPAÑÍA PESQUERA CAMANCHACA SA TOMÉ
08148	UNIFISH CANNING TALCAHUANO
08250	CÍA. PESQUERA SAN PEDRO SACI TALCAHUANO
08253	SOCIEDAD PESQUERA VIENTO SUR LTDA. CORONEL

Number	Nimi ja aadress
08264	PESQUERA DEL NORTE SA CORONEL
08271	PESQUERA GRIMAR SA CORONEL
10018	PISCÍCOLA ENTRE RÍOS SA VALDIVIA
10027	PESQUERA ISLA DEL REY VALDIVIA
10030	ISLA TENGLO LTDA. PUERTO MONTT
10032	EICOMAR SA PUERTO MONTT
10034	PESQUERA TRANS ANTARTIC LTDA. PUERTO MONTT
1036	PRO-AUSTRAL SA PUERTO MONTT
10039	PESQUERA RALUN LTDA. PUERTO MONTT
10053	ALIMENTOS MULTIEXPORT SA PUERTO MONTT
10055	PESQUERA QUEIHUI LTDA. PUERTO MONTT
10063	PESQUERA Y CONSERVERA TAMAI LTDA. PUERTO MONTT
10064	PESCUERA MAR ANTÁRTICO SA PUERTO MONTT
10066	AQUASUR FISHERIES SA PUERTO MONTT
10067	AGROINDUSTRIAL SANTA CRUZ SA PUERTO MONTT
10072	PESQUERA AGUAMAR SA PUERTO MONTT
10081	CONSERVAMAR SA PUERTO MONTT
10082	PRODUAL LTDA. PUERTO MONTT
10083	SEABAY CHILE SA PUERTO MONTT
10084	VENTISQUEROS SA PUERTO MONTT
10085	COMECIAL COMTESA SA PUERTO MONTT
10086	PATAGONIA SALMÓN FARMING SA PUERTO MONTT
10097	PESQUERA SANTA MARTA LTDA. PUERTO MONTT

Number	Nimi ja aadress
10100	LUIS ORLANDO RETAMALES CÁRDENAS PUERTO MONTT
10116	COMERCIAL E INDUSTRIAL DEL SUR SA PUERTO MONTT
10123	SALMOPACK SAS PUERTO MONTT
10125	CHISAL SA PUERTO MONTT
10131	JAALMAR LTDA. PUERTO MONTT
10135	CULTIVADORA DE SALMONES LINAO LTDA. SALMOAMÉRICA PUERTO MONTT
10137	MARIFARMS CHILE SA PUERTO MONTT
10156	FITZ-ROY SA CALBUCO
10157	PESQUERA LEYMO LTDA. CALBUCO
10158	PESQUERA PULUQUI LTDA. CALBUCO
10160	AGUAS CLARAS SA CALBUCO
10166	CONSERVERA SACRAMENTO SA CALBUCO
10189	PESQUERA MASSAMAR SA ANCUD
10195	CULTIVOS MARINOS CHILOÉ SA ANCUD
10216	PESQUERA ANDINA SA CASTRO
10223	CONSARVAS DALCAHUE SA CASTRO
10226	SKIRING SALMÓN LTDA. CASTRO
10227	PESQUERA UNIMARC SA CASTRO
10231	ANTARFRÍO SA CASTRO
10232	MAINTEC SA CASTRO
10241	LOS ELEFENTES SA CASTRO
10245	PROSAL SA CASTRO
10280	YADRAN QUELLÓN SA QUELLÓN

Number	Nimi ja aadress
10600	RACHID OMAN CHELECH CALBUCO
11010	PESQUERA SALMAR LTDA. PUERTO AISÉN
11012	PESCA CHILE SA PUERTO AISÉN
11018	SALMONES ANTÁRTICA PUERTO AISÉN
11025	COMERCIAL COMTESA SA PUERTO AISÉN
11026	PESQUERA PALACIOS SA PUERTO AISÉN
12008	TERESA SALDIVIA MORAGA PUNTA ARENAS
12016	COMERCIAL COMTESA SA PUNTA ARENAS
12030	PESQUERA TORRES DEL PAINE SA PUNTA ARENAS
12033	CIDEPES LTDA. PUERTO WILLIAMS
12039	PESCA CHILE SA PUNTA ARENAS
12048	PESCA SURIBÉRICA SA PUNTA ARENAS
13024	SOCIEDAD AGRÍCOLA AGUAS CLARAS SANTIAGO
13030	SOCIEDAD AGRÍCOLA AGUAS BLANCAS SANTIAGO
13062	DELIFISH LTDA. SANTIAGO

II. **Kalatöötlemislaevad**

Number	Nimetus	Omaniku nimi ja aadress
1472	IBER I	IBER CHILE LTDA.
2007	JING YANG I	EMPRESA DAERIM FISHERY CO. LTDA.
2011	PUERTO BALLENA	PESCA CHILE SA
2013	BETANZOS	PESCA CHILE SA
2014	PEDROSA	PESCA CHILE SA
2015	GUALAS	PESQUERA ALBA LTDA.
2016	CHOMAPI MARU	PESCA CHILE SA

Number	Nimetus	Omaniku nimi ja aadress
2019	UNZEN	EMPEDES SA
2020	MAR DEL SUR I	PESQUERA MAR DEL SUR SA
2022	ERCILLA	PESQUERA DE LOS ANDES SA
2023	CISNE BLANCO	PESCA CISNES SA
2024	CISNE VERDE	PESCA CISNES SA
2026	ISLA ISABEL	PESCA SURIBÉRICA SA
2030	ANTONIO LORENZO	CONCAR SA
2031	ISLA SOFÍA	PESCA SURIBÉRICA SA
2032	ISLA CAMILA	PESCA SURIBÉRICA SA
2038	MARIA TAMARA	CONCAR SA
2048	FARO DE HÉRCULES	PESCA CHILE
2049	UNIONSUR	EMPEDES SA”